

## Academia di Herencia Cultural Aruba

**Riba fechanan dialuna 8 juni, diamars 9 juni y diaranson 10 juni 2015 Stichting Monumentenfonds Aruba ta organisa den nomber di Dutch Caribbean Heritage Platform un curso riba filosofia di nos herencia cultural pa loke ta trata monumentonan den cooperacion cu instituto Erfgoed Academie Nederland**

E meta di e curso aki ta pa desaroya bo conocemento of comparti bo experiencia riba e tereno aki, tocante con ta maneha e herencia nan aki, y stimula y mehora e relacion di e tema aki entre e islanan di reino Hulandes y Hulan-

da. Tambe pa stimula diferente instancianan riba e tereno aki y con pa maneha esaki. Den e programa tin temanan manera: Ki ora nos ta papia di un herencia cultural, y kende ta determina esaki, tambe ki ora algo ta autentico, kico mi rol ta como profesional y di ki manera ami ta defini e parti di e historia di e herencia nan aki. Oradornan pa e plataforma aki ta drs. Gerda J.M. Gehlen (kunsthistorica, Adviesbureau Gebouwd Erfgoed), Ir. Michael A. Newton (Newton Heritage Consulting) en drs. Raymundo Dijkhoff (National Archeological Museum Aruba). Sra. Yvonne Webb-Kock di Monumentenbureau Aruba

lo bay haci un recorrido den Museo Arkeologico di Aruba y Sr Mario Brown lo haci un recorrido den e Museo Historico den Fort Zoutman. Lo bishita Charlie's Bar na San Nicolas na unda den un forma ameno lo discuti e temanan, kico ta herencia cultural y kendenan mester determina esakinan

Contribucion pa participa na e curso aki ta Afl: 300,= pa persona, pa esunnan trahando den e ramo aki (fundacionnan y departamentonan di gobierno). Pa architectnan, contratistanan y lo demas interesadonan e contribucion lo ta Afl: 1000,= pa persona. Tin algun cupo ainda habri pa esunnan

cu interesa pa participa na e curso aki

Instancianan cu tambe a aporta financieramente pa haci e plataforma aki posibel ta Unoca, AIB Bank, Academy of Fine Arts and Design, Historisch Museum/ Fort Zoutman, Archeologisch Museum, Insel Air, Plaza Bookshop, Renaissance Hotel y University of Aruba.

Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) a wordo funda na 1996. Nos tarea principal ta pa financia restauracion y mantencion di tur monumentonan cu ta protegi pa ley. Nos meta ta pa conserva nos monumentonan pa nos futuro generacion, esaki nos ta logra

door di cumpra, restaura, huur y haci mantencion constantemente di nos monumentonan. Nos ta stimula y conscientisa nos hendenan riba e balornan di historia di monumentonan, tambe nos ta duna conseho gradualmente na doñonan di monumentonan na momento di e restauracion of mantencion di edificionan cu ta wordo catalog como monumento.

E curso (Erfgoed Academie) aki tin como meta pa eleva e calidad y profesionalisa e trahadonan riba e ramo aki. E Erfgoed Academie ta un iniciativa di Rijksdienst voor het Cultureel Erfgoed en Nationaal Restauratiefonds Nederland. □

Na november 2014 e artista Osaira Muyale a presenta na Minister Otmar Oduber e fantasia di cabay pa decora e paisahe di nos centro di ciudad. E artista ta hopi gradici na Minister Oduber pa a acepta e proyecto aki. “E ta un proyecto hopi bunita pa Aruba henter.” Sra. Muyale ta splica.

Ta trata di 8 cabay ubica den espacio publico cu ta representa e historia di Paardenbaai den siglo 16. E ta refleha e importancia cu Aruba tabatin promedio di e negoshi cu tabata tuma luga na Paardenbaai, cu a pone Aruba riba mapa e tempo ey caba. Cada un cabay cu su propio caracter y cu un nomber. Aruba tabata ricibi barconan for di islanan den Caribe, tambe

barconan di Latino America, pero tambe di Hulanda, Inglaterra, Portugal y te hasta Spaña.

E cabaynan ta refleha e conexion cu nos isla tabatin for di e tempo ey caba y cu nos tin ainda cu mundo henter. A traves di e cabaynan aki cultura y historia ta uni. E



ta bira un pieza di discusion unda visualmente ta corda nos storia y nos por comparti tambe cu otro nan.

Pa e arte aki a scoge e material di fiber, cual ta ideal pa nos clima y mirando tambe cu Aruba siendo un isla rondona pa lama, tin un averahe halto di salo den nos aire. E ta un material duradero. A scoge e tono blauw pa refleha e hecho cu e cabaynan aki a sali for di e awanan di Paardenbaai. Cada uno ta marca cu un simbolo cu ta conta visualmente nan historia.

Na final di juni cada un cabay lo keda instala na diferente luga den nos centro di ciudad. Minister Oduber a sigur cu arte den area publico no ta limita na e proyecto aki so. Lo tin mas na caminda. □



## *Historia di Paardenbaai refleha den arte*

# Cultura y Historia ta haya nan posicion den infraestructura di nos centro di ciudad

**Den e maneho cultural di nos pais, Minister Otmar Oduber kier a inclui mas arte den areanan publico. Un idea cu a sali for di e Cumbre Cultural Nacional.**

For di aña pasa a inicia cu e proyecto Paardenbaai y awor ta yegando su etapa culminante. E proyecto ta refleha e historia di Paardenbaai cual ta conoci pa tabata centro di ne-

goshi. Historia ta refleha cu tabata netamente den e lama aki cu cabaynan tabata wordo benta for di barco y nan mes- ter a landa pa yega tera.

Minister Oduber ta comenta cu ta di aki e fantasia ta sali cu e cabaynan ta sali for di e awa cu color blauw y ta perde den nos centro di ciudad. Pa fin di juni e intencion ta pa nos mira algun cabay na diferente ubicacion den nos centro di

ciudad, cada cabay cu su spli- cacion pa trece un tiki mas di nos historia. Un creacion di e artista conoci Osaira Muyale.

Esaki ta un di e prome proyectonan cu ta den ple- no ehecucion bou di e capa di arte publico. Ta sigui cu uno na San Nicolas tambe cu ta un proyecto di domino. “Nos tur conoce San Nicolas den su epocanan y te dia di awe, domino tin un influen-

cia hopi grandi riba e bida di tur dia.” Minister Oduber ta comenta.

Pa e proyecto di parti pariba di nos isla a scoge e artista Ryan Oduber. Tambe lo dec- ora henter e area unda antes tabata promenade cu dife- rente artistanan. Un Proyecto yama Murals caminda dife- rente pintornan riba nos isla combina cu muchanan ta bay pone un toke special den e

area di San Nicolas pa lo cual ta trata atraccionnan turistico. Ambos proyecto ta un com- binacion financia pa Aruba Tourism Authority y Mon- driaan Fonds di Hulanda. Arte den area publico no ta limita na e dos nan aki so. Minister Otmar Odu- ber ta comenta cu tin mas proyecto den preparacion pa decora e paisahe di Aruba cu lo cual ta nos historia y nos custumbenan. □